

# Ndang o ndang

SEERER

# CI

Podel

2

Safe

3



République du Sénégal



Ministère de l'Éducation nationale

Vente interdite

République du Sénégal



Ministère de l'Éducation nationale

Seereer

# Ndang o ndang

Podel ②

Safe ③

Édition 2018  
Réimpression 2020



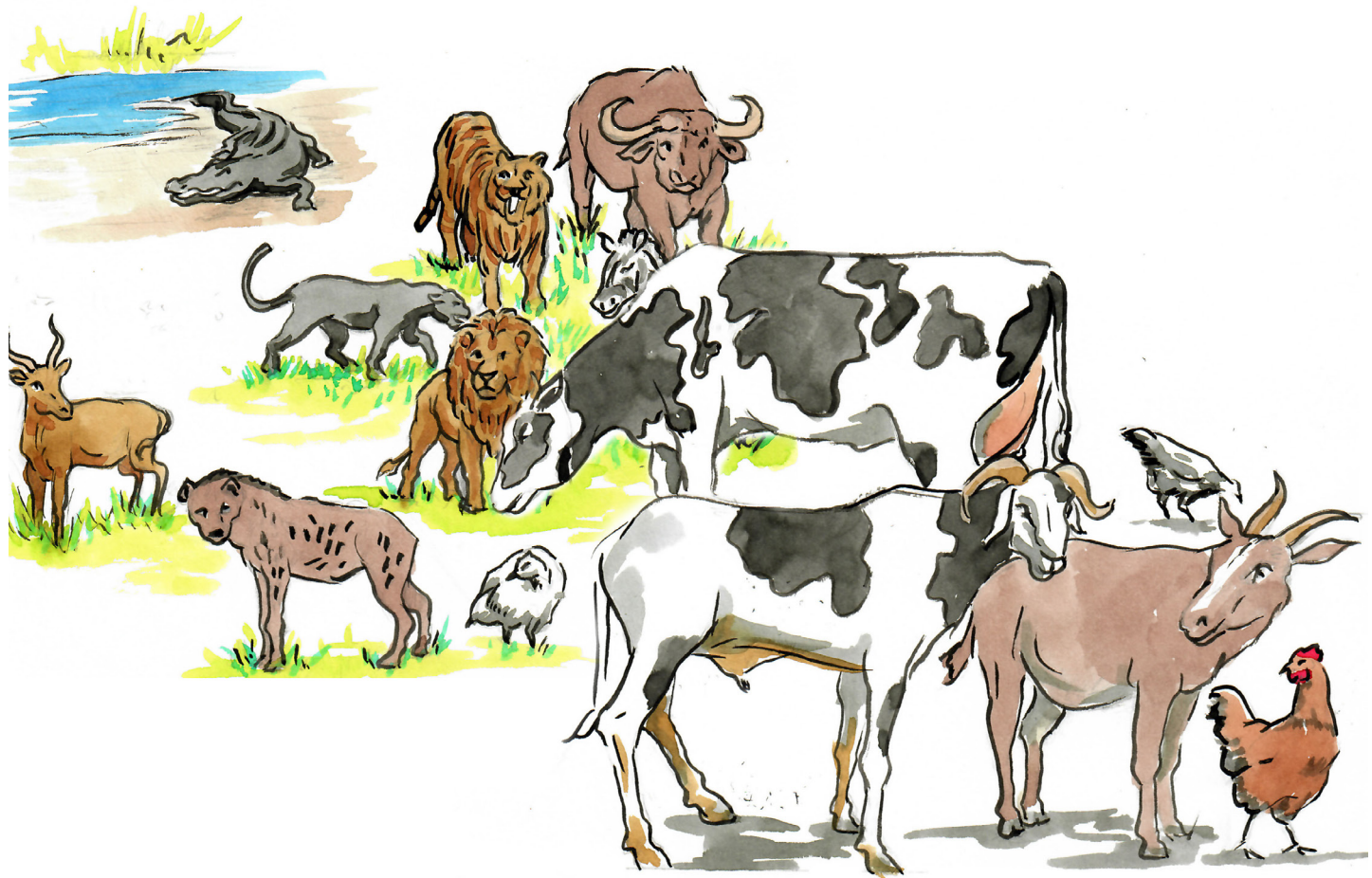
Avis de droit d’auteur : ©2016-2021 projet Sénégal Lecture Pour Tous pour l’Agence des États-Unis pour le développement international (USAID), contrat USAID n° AID-OAA-I-14-00055/AID-685-TO-16-00003, géré par Chemonics International. Tous droits réservés. Cette aide provient du peuple américain et est financée conjointement par l’USAID et le gouvernement du Sénégal.

Ce travail est disponible sous la licence Creative Commons Attribution 4.0 IGO licence (CC BY 4.0 IGO) <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/igo>. Sous cette licence, il est accordé le droit de copier, de distribuer, de diffuser et d’adapter ce travail y compris à des fins commerciales selon les conditions énoncées de la licence CC BY.

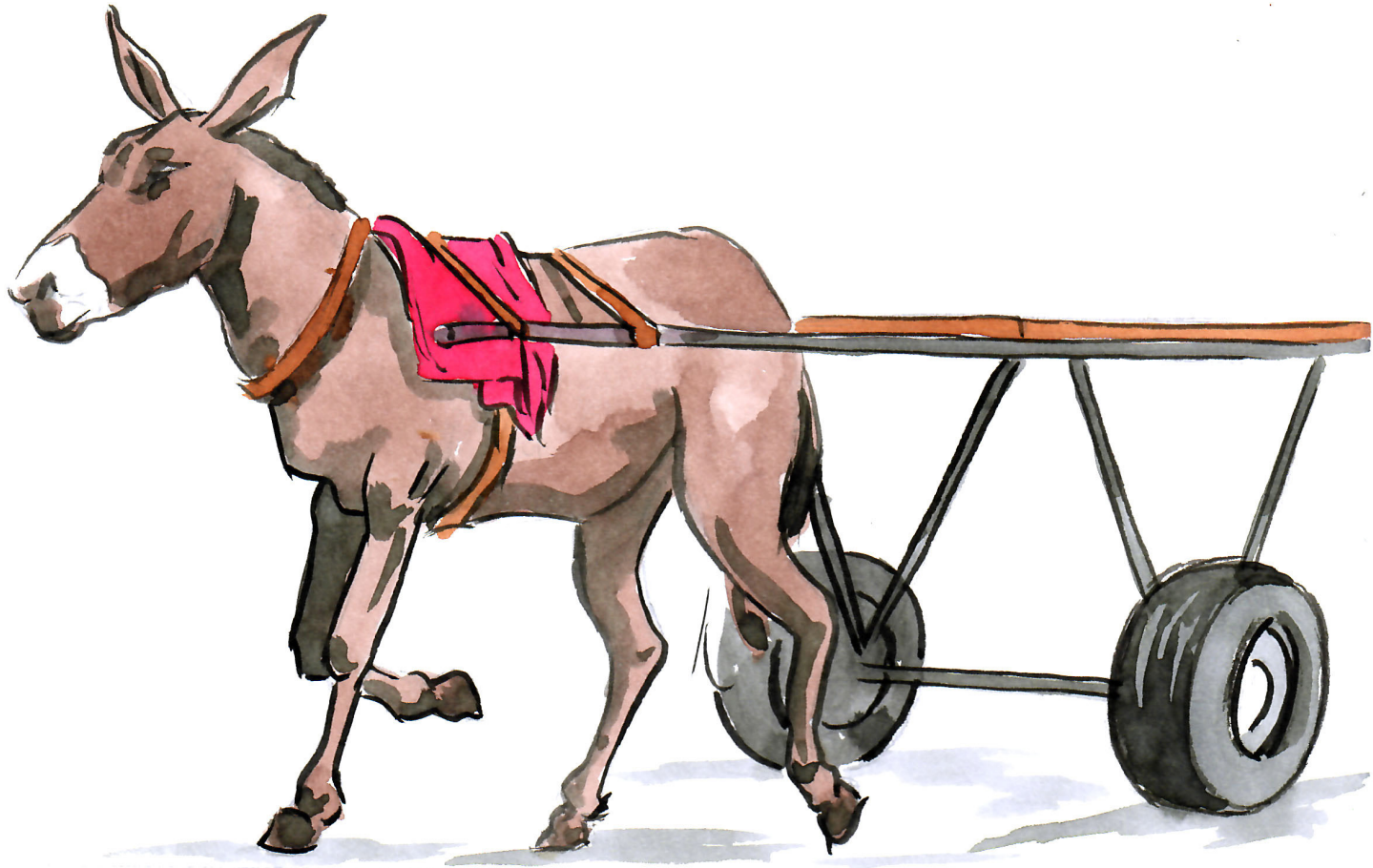
# Taap Cangel

Paabaan pind fo paabaan a kop .....	4
A qooland o genand .....	12
ndafatir Ndol fo Mbaab .....	20
O xool muu refoona.....	28
A qooland saate tig no fop oo .....	36

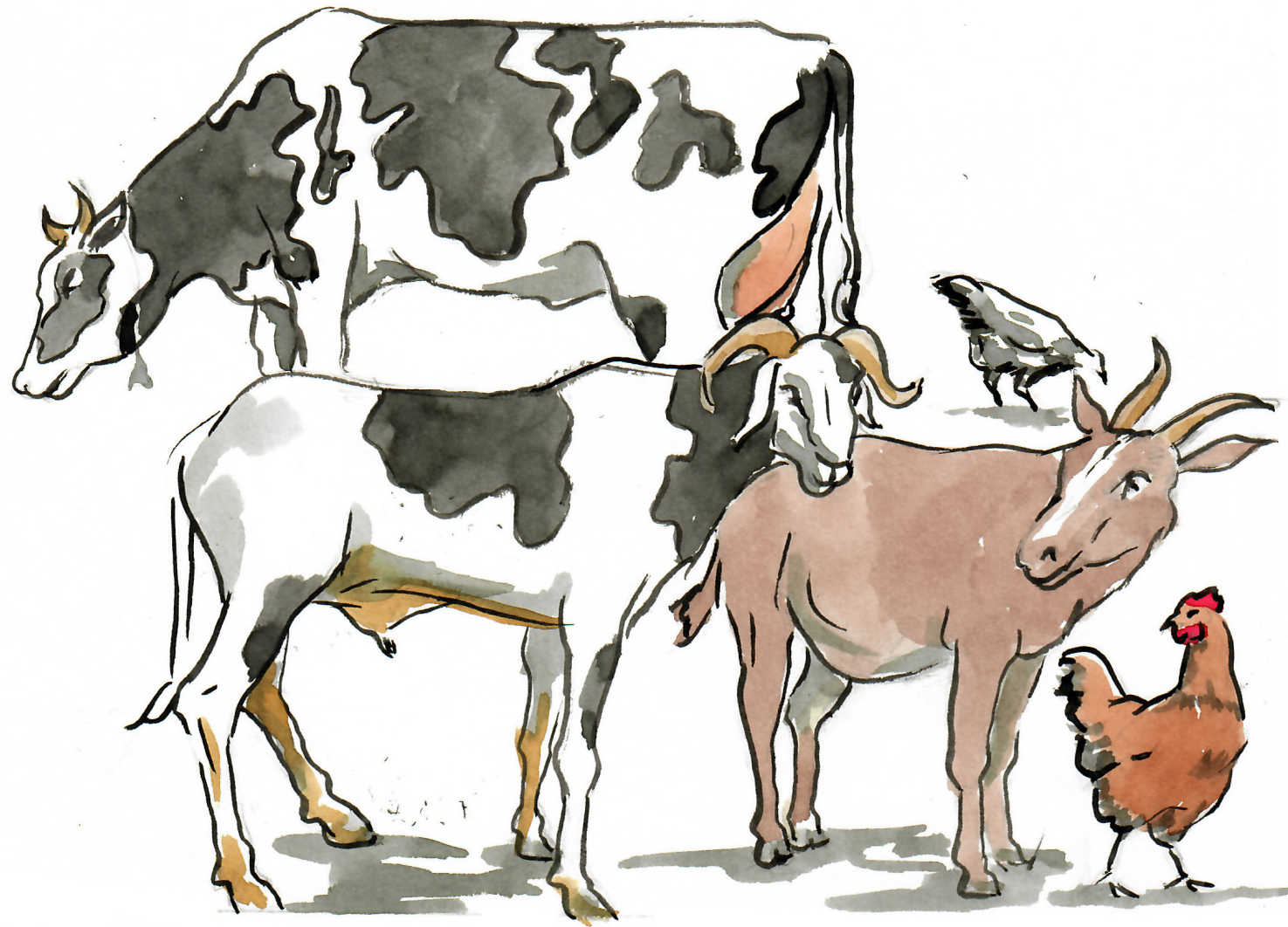
# Paabaan pind fo paabaan a kop



Muumeen a maya too mbogreer.  
We no pind ke fo we na kop ale.



Yaal xa can, a píñ fa xa poxos.  
We naa yetaa fo we naa ꝑoodaa.

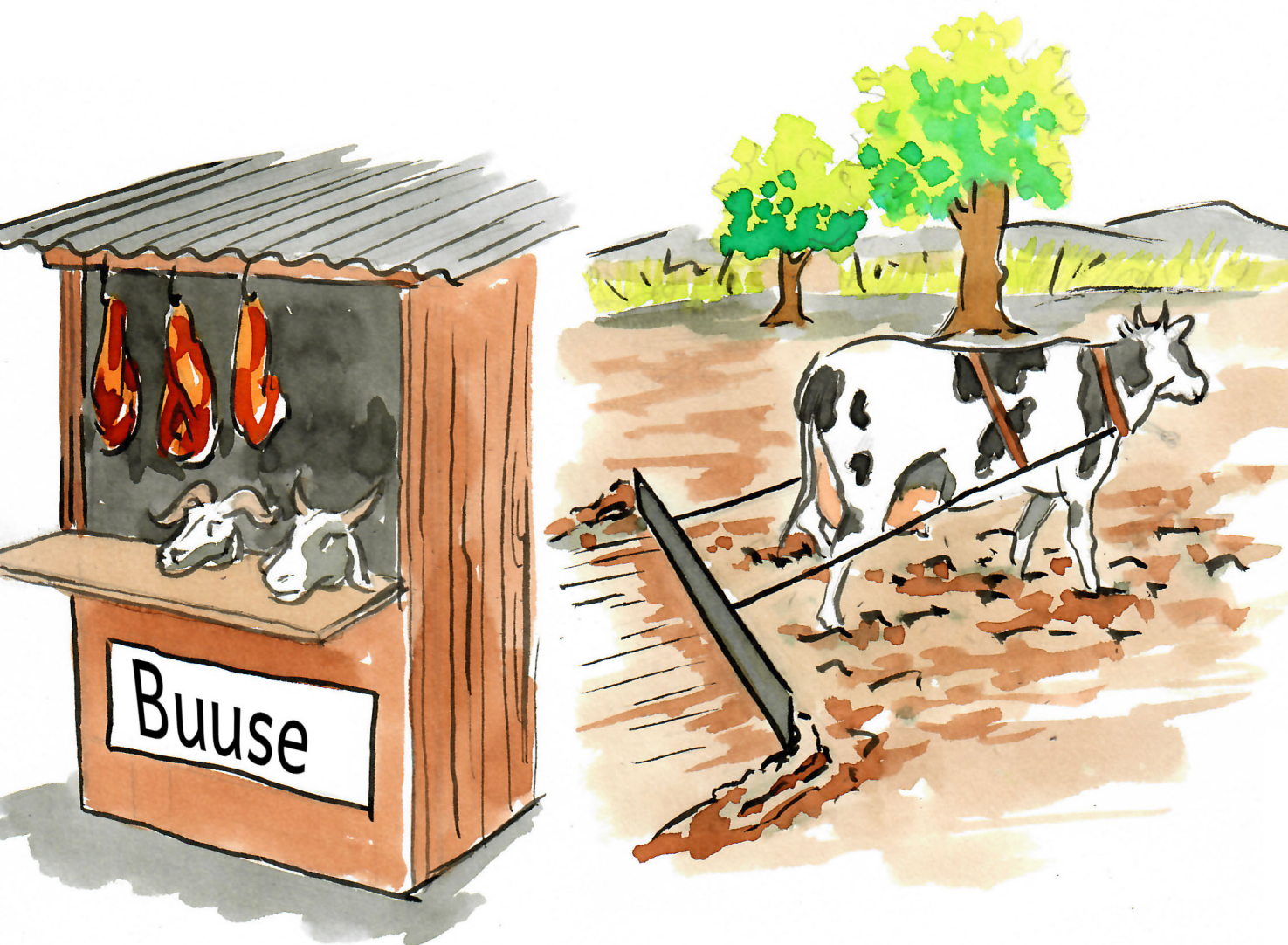


Pis, o faam, fambe, mbaal, ꝑaabaan  
pind oo.  
A cek , o box fo muus teen oo.

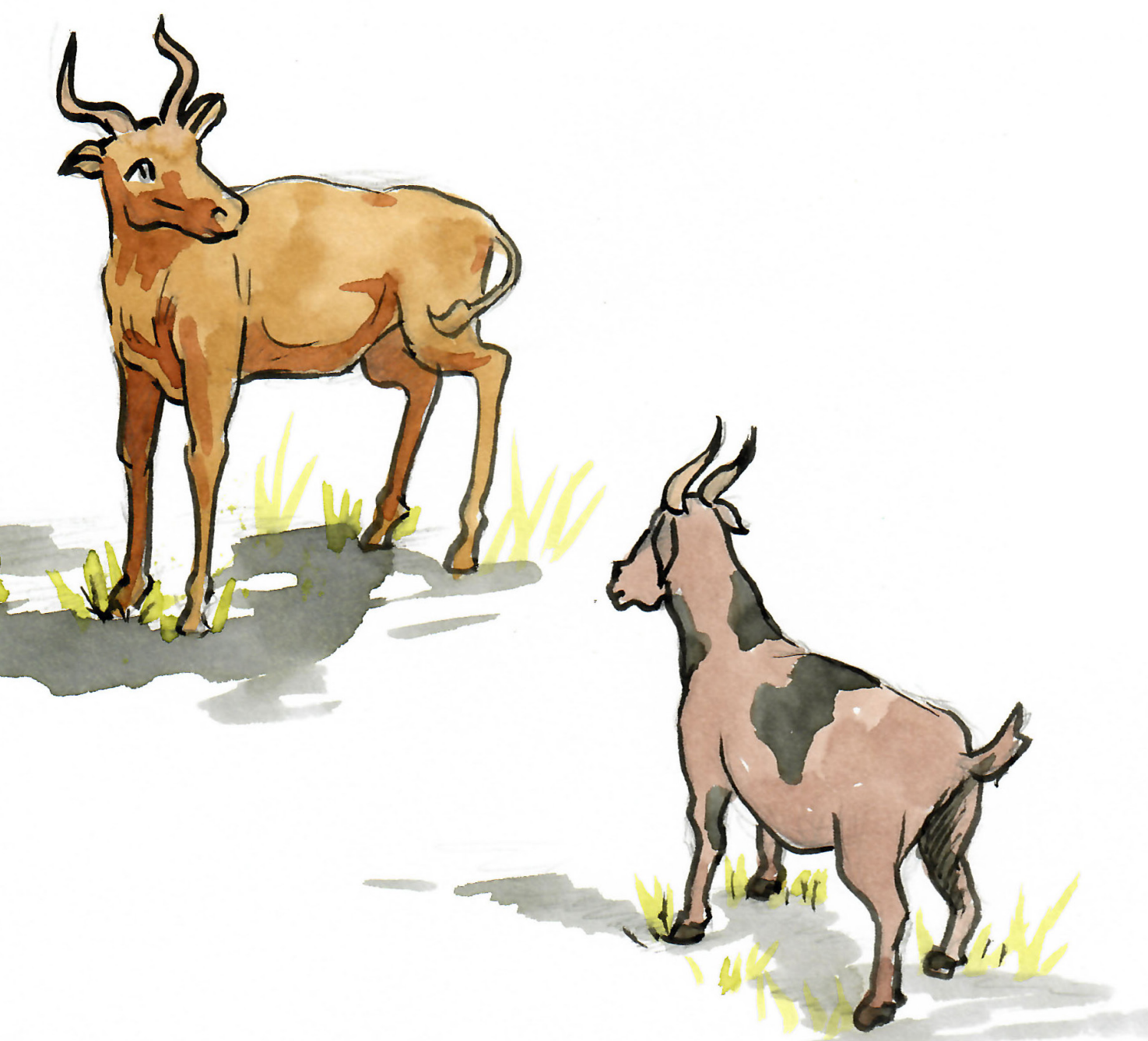


Pis fo o faam kaa njalanaa o kiin.  
O kiin a ñaay a ñaayik mbaat a  
xooxik.





Naak, Mbaal fo Fambe a coodit fop den. A ñaameel, a njiwkeel, a pĩreel, a ndosaa.



Waa na kopɔ alaa, we no pind ke  
siidel :  
Mbat a nandaa fo Fambe,



Pis a kopř, naak a kopř a njega.  
Njogoy, Moon, Yaxal, Ndol, Goy fo  
yeeyet ke...



O njiriiñ no we na kop alee maya :  
Kaa faxaa a cir, took taxar ñoowir den.

# A qooland o genand



Ndol fa Moon ndeefu meen a  
njasnoor pind.  
Oxuu refna a jeg a siindum.



Xaye, kaa mbug o njoktoor na keen den.

Ndiig kaa faamnoox, um bug I ngeenoox cagu.



I ngas a semb a maak bo ćut.  
Oxuu leelatna o waagin o bax maaga.

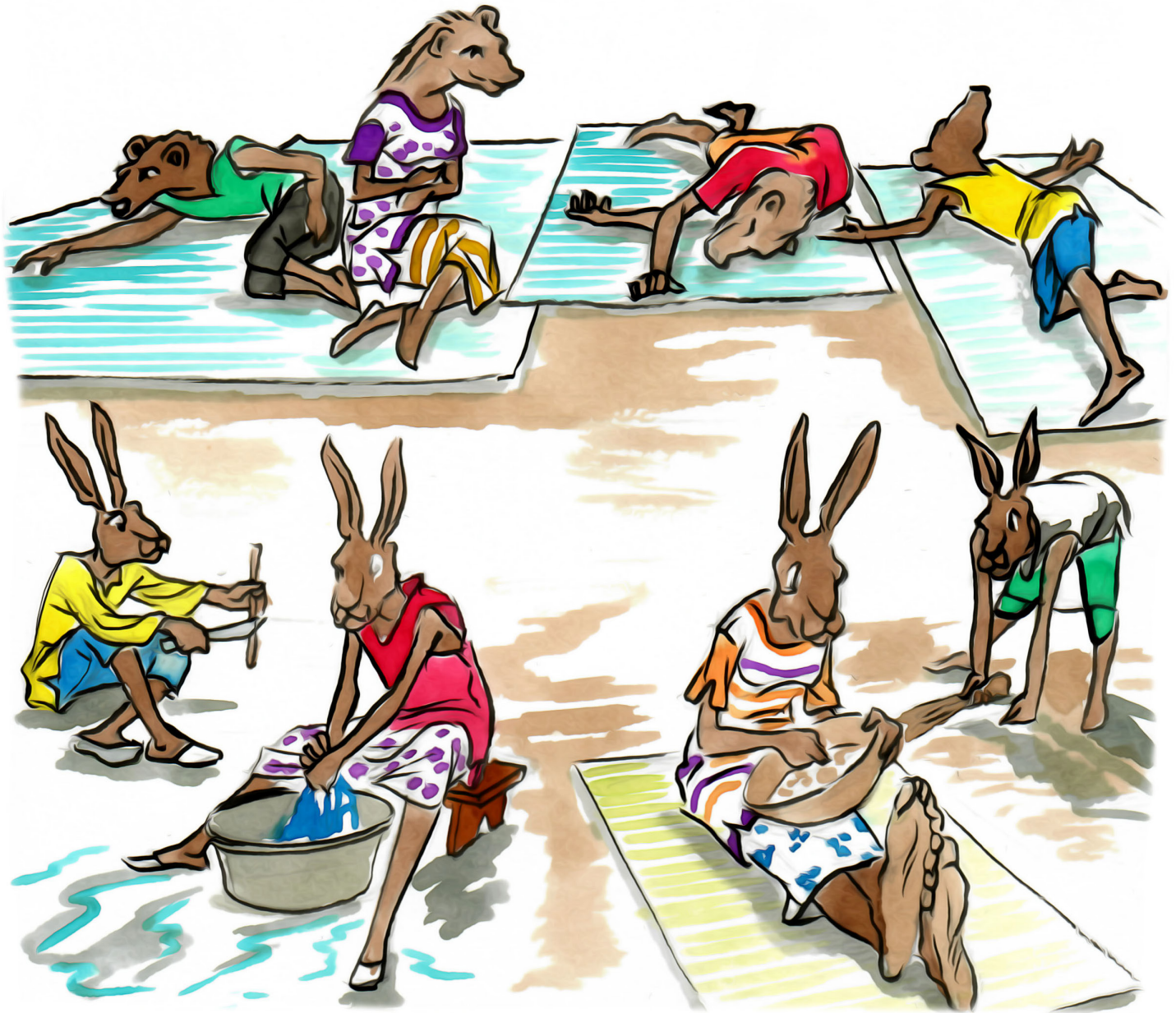


Too koy, oxuu baxna tig, yipi tookum  
lanq. O yutangaa fat o laxad o  
paxañ ole.





Ke na kamb alaa bisel na xa qol axaa.  
Roog a de6, mbind Moon a njiraa  
rek.



Ndol a asaa Moon no qoolel mbind.  
Moon a ricwataa, ta sopƣ fop a  
mbondu.



Mbind Ndol a ngar a leelta den.  
Poofi ke a ɲiisnel, leel ke a uupel.



Mbind Moon ee ceŋ, a mboolaa, a sipooxaa.  
Leel, meles, o wod-fo-baal ee gas.

# ndafatir Ndol fo Mbaab



Ndoloo Faaboo ꝑaabaan a kop a ndefu.  
Da mbugaa o tew o leng baa nget ma.



Kirin naa fel lool, oxuu refna a damooxaa.  
Faab ee ten moyu ñof a Ndol.



O toog oxe lay ee ndafatir moyu woor.  
Bes ne no ndafatir ne a damel.

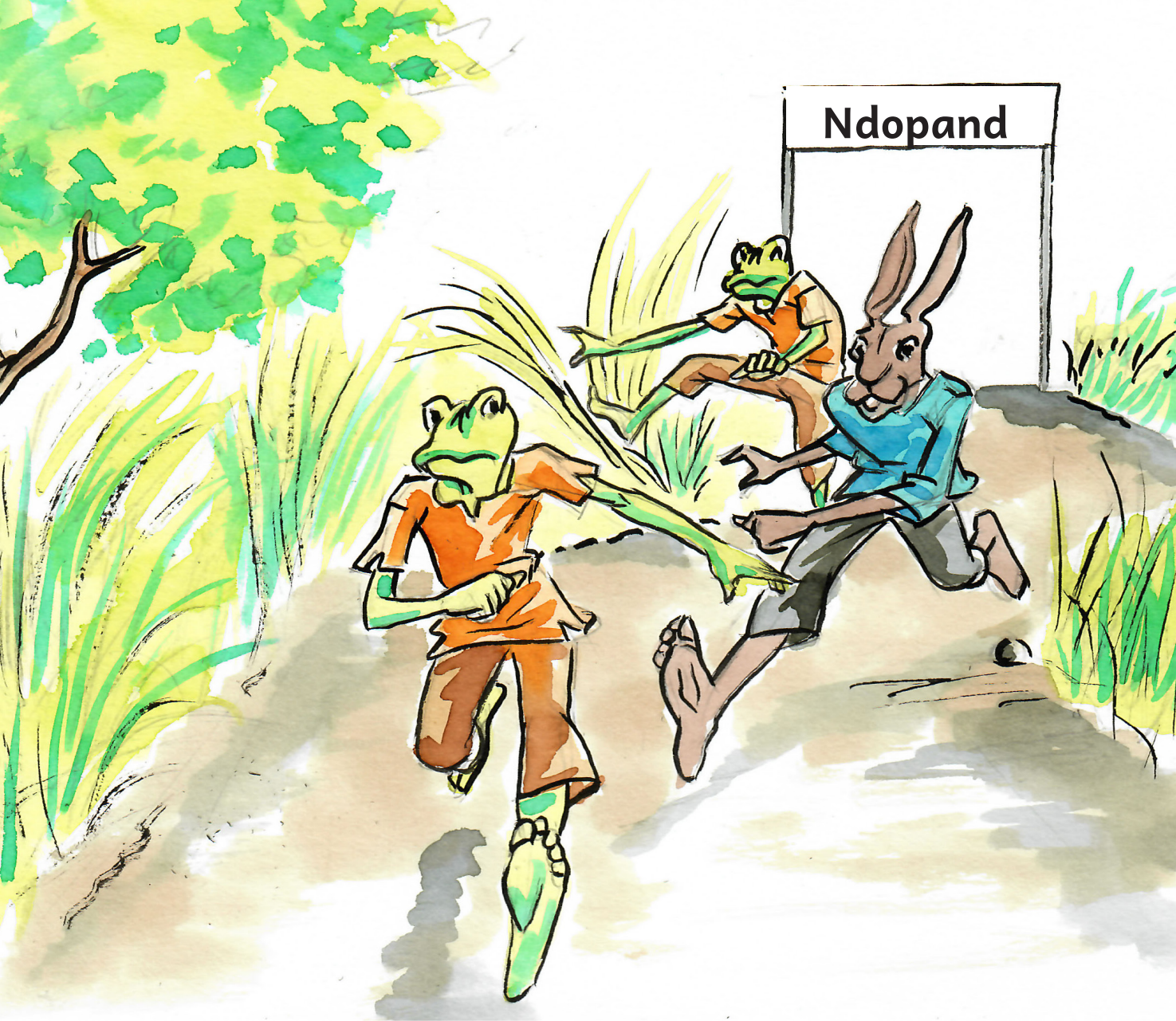


Mbaab a ret no fogum, a gukrikel.  
Faab nogoy laa layin ee : a dada  
Ndol.





Reti boo no ngakand naa o das.  
Na fat ale a paab ake fop a fas.



Tee fiip, Ndol a fool, Mbaab a fool.  
Ndol a fesaa o filoor, mbamirum  
faab lakas.



Ye ta fadiidaa no ngakand naa, a jalooxaa.

A soṗa Mbaab, xa ṗayum took no juum laa.



Xa buuq axaa mbi' nen fuud.  
Yekoora fo fogof, kuu jeemoona o  
waagin.

# O xool muu refoona



Mbode a mbeel no jam a genoogu.  
No mbind den, ten gayoogu o xool ole.



O ñafaf ga'kino maa jageerna  
Ndof fo o jofafar ne'aand.

Cungand



Xaye koy den fo gendum a nqoyte caled.

Gendum a ndet a moof a cungaa.



Mbode a fokataa ndof ke no maax  
ole.  
Ye ta fadiidna a sop foofi daag ma.





Ta jang portir ke , a xooland fop.  
Ye ta moofaa, lampa duus ke a  
kaṣaa.



Ta inoox a ñufik a den.  
Ye ta garna, a jopir ta xooyel.



Ye ta moofna , yaal mbind ne a  
laamtin,  
mban a waagkaa jaliid koy.



O xool ole ta merna ci'un caled .  
Ndikee o xool halal oo.

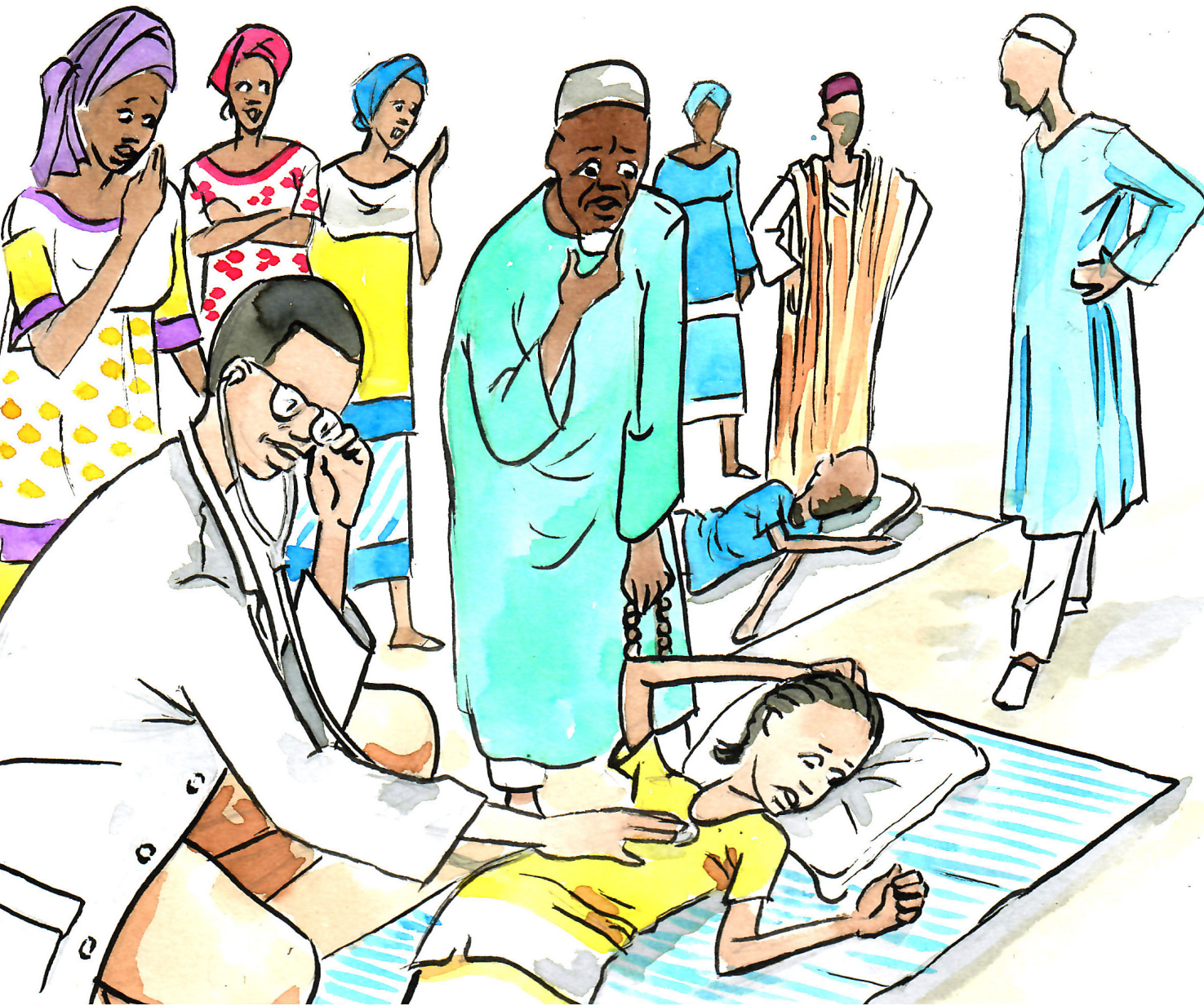
# A qooland saate tig no fop oo



Ndiig ne gara , foofi fo daaf ee xus.  
Ndaa it a cir ake ee gañ..



Wene mbaslaa, waana ndef no lor.  
Biram Juuf saasaax fee a xooyit  
ngukir.



Dogtoor fee a fokatel no guk ole.  
Dogtoor ee o book ole refu meen.



Ngukir naa a fagit na ñox o book.  
Famb laa fakel, fop a nqooyel.





Saate fee moof, Saasaax a jo'it .  
Goor fo rew a yoon na ñox ale.



Na diboor faa, fop a ngeenoox.  
Wene leelaa, waana mbufaa.



Yaa roog a yaaraa , saate fee xoolaa qac.  
Mbes kaa, fo roog waa a nqed njom.



Saasaax fee a ci'it naak fo cawrum.  
Baabu Ngom naa fakkaa njom ne.



Ce livret décodable gradué a été conçu et imprimé grâce à l'appui généreux du peuple américain à travers l'Agence des Etats-Unis pour le Développement International (USAID).



**USAID**  
DU PEUPLE AMERICAIN